



## Статья о «Одеон», часть 1(3) - International Talking Machine Company.

из книги Райнера Е. Лотца с Михаелем Ганремом и Стефаном Пюйем.  
«Словарь в картинках немецких шеллачных пластинок» (5 томов).

Rainer E. Lotz mit Michael Gunrem und Stephan Puille. Das Bilderlexikon der deutschen Schellack-Schallplatten (5 Bände) - The German Record Label Book.

Материалы представлены - Dr. Rainer E. Lotz. Rotdornweg 81, 53177 Bonn (Germany), Tel: 0049-228-352808, Web: [www.lotz-verlag.de](http://www.lotz-verlag.de)

### **ВНИМАНИЕ!**

Текст был вычитан и все явные ляпы машинного перевода откорректированы, но что-то я мог и просмотреть.

Добавлены вырезки из русских граммофонных журналов с сохранением стилистики письма. Стилй изложения не корректировался, и, видимо, он соответствует стилю написания оригинальной статьи. Пишите предложения в виде комментариев или в личку, если обнаружите недостающий материал или проблемные места.

International Talking Machine Company

15 июля 1903 года Фредерик Марион Прескотт, американец, проживавший в Германии, объявил об основании новой компании, International Talking Machine Company m. b. H. (ITMC), с временным офисом в берлинском Шенеберге, Хауптштрассе 25. Прескотт был вынужден отказаться от должности управляющего директора International Zonophone Company в Берлине (см. там), когда Gramophone & Typewriter Ltd. (см. там) приобрела большинство акций этой компании в середине 1903 года. [Ernie Bayly and Michael Kinnear, The Zon-o-phone Record, Heidelberg, Victoria, Australia 2001, p. 27] Прескотт опубликовал следующее заявление в августе 1903 года: «Большинство акций International Zonophone Company недавно перешло путем покупки в руки Gramophone & Typewriter Ltd. Лондон, и эти новые владельцы акций посоветовали мне уйти с поста директора International Zonophone Company. / Я уведомляю об этом и одновременно заявляю, что с сегодняшнего дня я больше не имею права решающего голоса в совете директоров указанной компании. / Я только что основал новую компанию, которая имеет в своем распоряжении более чем в три раза больший денежный капитал, чем International Zonophone Company. Инженеры звукозаписи, работавшие со мной в International Zonophone Company, а также многие руководители оставили свои посты в этой компании после моей отставки, чтобы последовать за мной во вновь основанную компанию. Сразу после моего ухода из совета директоров International Zonophone Company было начато строительство новой фабрики с усовершенствованным оборудованием, которое уже почти завершено. В течение нескольких недель начнутся записи на основных европейских языках и странах, и мы надеемся, что до конца года у нас будет большое количество новых и усовершенствованных дисков и обширный каталог говорящих машин, готовых к немедленной поставке. / Мы считаем целесообразным проинформировать об этом дилеров музыкальных инструментов и фонографов, чтобы они могли сделать соответствующие приготовления и не брать на себя никаких обязательств по рождественским требованиям, прежде чем они увидят наши последние каталоги. Предварительные каталоги будут разосланы всем заинтересованным лицам в

течение октября. / Наш временный офис в Шенеберге, Хауптштрассе 25, готов предоставить любую дополнительную информацию. / Адрес нашей новой фабрики будет опубликован в Phonographische Zeitschrift в течение следующих нескольких недель. / Искренне Ваш, International Talking Machine Co. m.b.H.. Ф. М. Прескотт, директор» [PHZ 19/08/1903]. С 25 сентября 1903 года офис компании располагался в Берлине по адресу Neu-Weißensee, Lehderstraße 22-23 [Humberto Moraes Francheschi, A Casa Edison e Seu Tempo, Sao Paolo 2002, n.p.]. Уставный капитал компании, внесенной в коммерческий реестр Берлина 27 октября 1903 года, составлял 400 000 марок. В качестве управляющего директора Прескотт передал принадлежавшие ему акции Международной компании зонофонов, доли в патентах, контракт на использование патентов и секретные технологии производства пластинок Международной компании говорящих машин м. б. Х. [ZfI, Leipzig, 24th Vol., No. 5, 11.11.1903, p. 141]. Учитывая интересы французских инвесторов Шарля и Ж. Ульманна, он и его доверенное лицо Ричард Селигсон выбрали в качестве бренда название знаменитого парижского театра Одеон. Одеон (от древнегреческого Ōideion, буквально «место пения», или «здание для музыкальных состязаний») с древних времен был названием для театральных зданий, которые - в отличие от амфитеатров - были снабжены крышей или куполом для акустических целей. В последующие недели и месяцы Прескотт и Селигсон поспешили зарегистрировать слово «Одеон» и изображение круглого здания, поддерживаемого колоннами, с надписью Odeon на латинице под ним в качестве комбинированного знака как для дисковых речевых аппаратов, так и для пластинок: Слово «Odeon» было подано на охрану Международной компанией говорящих машин (ITM) 17 октября 1903 года и зарегистрировано 4 февраля 1904 года под № 66576. Соответствующий фигурный знак был заявлен 3 ноября 1904 года и зарегистрирован 31 декабря 1904 года под № 75446. Это стилизованное изображение круглого зала с колоннами и куполом, а не изображение реального здания, хотя написание словесного знака с ударением aigu, «Odéon», на который была подана заявка в то же время, устанавливает связь с одноименным зданием в

Париже. Odeon первым в Европе выпустил двусторонние пластинки (патент на двустороннюю печать Адемора Н. Пети - патент № 749092, 5 января 1904 года), а ITMC подала судебный иск против всех других марок, которые также планировали выпускать двусторонние пластинки. С 1904 года ITMC также выпускает диски Fonotipia, на которых представлены записи лучших итальянских и французских оперных певцов.

До 31 декабря 1904 года компания Kalliope Musikwerke A.G. в Лейпциге была единственным агентом International Talking Machine Co [PHZ, Berlin, 6. Jg., Nr. 3, 18. 01.1905, p. 44], после чего были созданы следующие национальные и международные торговые точки Odeon: International Talking Machine Company m. b. H., Berlin-Weißensee, Lehderstrasse 23 The Odeon Disc Talking Machine Co, 9 Butler Street, London E. C. Французское общество «Одеон», 11 Рю дю Фобур Пуассоньер, Париж Французское общество «Одеон», 148 бульвар де ла Сенн, Брюссель Французское общество «Одеон», Сте Круа, Швейцария М. Стиббе и Ко, 342 Сингел, Амстердам Одеон, Герман Маассен, 45 Кернтнерштрассе, Вена 1 Леон Иссерлин, Постштрассе 36, Одесса, Россия Итальянское общество фонотипии, Виа Данте 4, Милан Н. & J. Blumenthal Frères, Топали Хан, Константинополь Н. & J. Blumenthal Frères, Каир, Египет Оскар Грюнберг, Яссы, Румыния Фред Фигнер, Рио-де-Жанейро, Бразилия

В ноябре 1905 года новым управляющим стал коммерсант Эмиль Ринк из берлинского Шарлоттенбурга [ZfI, Leipzig, 26.Jg., Nr. 6, 21.11.1905, p. 185] 1906 год стал успешным для МТМК. Репертуар насчитывал около 14 000 записей. Компания вышла на новые рынки, все больше ориентируясь на внутренний рынок Германии, и привлекла к сотрудничеству певицу Лилли Леманн, чьи записи получили специальную этикетку. «Марка Odeon, или Indian-Record, как называют эти пластинки в Америке, пользуется колоссальной популярностью. Они являются одними из лучших, которые может предложить индустрия звукозаписи» [SPR 15 февраля 1906 г.]. «Тот факт,

что компания «Одеон» недавно заплатила одному из самых выдающихся шейхов Каира гонорар, превышающий любой другой, когда-либо выплаченный за записи говорящего аппарата, а именно 10 000 франков, больше, чем Таманьо получил от граммофонной компании, доказывает, насколько необычайно велик спрос на арабские записи для Египта. Чтобы компенсировать этот гонорар, необходимо продать не менее 100 000 дисков» [»Arabische Aufnahmen», PHZ 17.05.1906]. «Первые записи госпожи Лилли Леманн будут выпущены, вероятно, в конце этого месяца» [SPR 28.07.1906]. «Пластинки «Одеон» фирмы «International Talking Machine Co.», несомненно, уже давно пользуются большой популярностью; но эта фабрика была настолько занята своими крупными контрактами за границей, что не могла обслуживать немецкий рынок и поэтому дальновидно воздерживалась от работы в этой, безусловно, благодарной области сбыта. В Англии, Франции, Австрии, Венгрии, но особенно на Востоке, Odeon является одним из самых популярных товаров. Если до начала этого года потребление дисков Odeon в этих странах было уже очень значительным, то в последние месяцы спрос вырос настолько, что фабрика с трудом справлялась со своими обязательствами по поставкам. Поэтому она была вынуждена расширить свой прессовый завод и, правильно оценив ситуацию, провела это расширение в таких масштабах, что теперь может рассматривать возможность выхода на немецкий рынок... Цены покупки и продажи зафиксированы в контракте. Диски Odeon размером 27 см и, таким образом, примерно на 1 1/2 см больше тех, что еще имеются на рынке, будут поставляться только в двустороннем виде и продаваться населению по цене 5 М., с сохранением обычной скидки для дилера. Пластины Odeon можно купить и продать только по этой фиксированной цене. / В дополнение к этим дискам Odeon, International Talking Machine Co. также продает диски Fonotipia, продукт миланской компании Societa Italiana di Fonotipia, которая тесно с ней связана. Эти диски Fonotipia относятся к своему классу. Судя по имеющимся у нас образцам дисков, все из которых были сыграны Королевским итальянским военно-морским оркестром - оркестром, которому, вероятно, нет равных в плане объединения такого большого количества первоклассных музыкантов, - можно понять, что репутация этой особой марки вполне заслуженна. Полнота тона и мелодичность соединяются здесь на редкость гармонично. [SPR

25.08.1906]. Сочетание фигурного знака «Здание Одеона» с кириллическим обозначением «ОДЕОНЪ» было заявлено 9 сентября 1907 года и зарегистрировано под № 102534 6 ноября 1907 года за фирмой «International Talking Machine Co» [WZB 12/1907, р. 2362]. Компания Deutsche Odeon-G.m.b.H. из берлинского Шенеберга должна была заниматься исключительно продажей продукции ITMC в специализированном магазине. Эта компания, открывшая филиал в Гамбурге вскоре после своего основания в 1906 году, была распущена 21 апреля 1908 года (см. Odeon). В 1908 году ITMC ввела так называемые



В 1911 году Карл Линдстрем приобрел компанию ITMC и, соответственно, ее лейблы. Старые запасы дисков были переданы. В 1912 году Линдстрем зарегистрировал новые дизайны этикеток для компании, которая продолжала существовать самостоятельно как «International Talking Machine Co.m.b.H. Odeon-Werke», например, «девушка с лирой», «две девушки с арфой» или «танцовщица (?Terpsichore) в струящемся одеянии». С 1912 года весь репертуар Jumbo продавался под названием Odeon blue. Как только старые этикетки были израсходованы, новые тиражи стали продаваться как Odeon. Одновременно были повышены цены: с 1 июля 1912 года Odeon blue 25 и 27 см стоил 1,80 Mk, 30 см - 2,70 Mk нетто [SPR, 24, 15 июня 1912, р.442]. Вместо Jumbo для товаров низкого ценового сегмента использовалась зеленая этикетка: Odeon Gesamtkatalog für Blau-Etikett und Grün-Etikett

распознавательные спирали для своих марок Fonotipia, Odeon и Jumbo, чтобы защититься от пиратов [SPR, 43, 24 октября 1908 г.]. В 1909 году на рынке появились двусторонние 25-см диски с «синей этикеткой» серии Jumbo по цене 3,- (первые записи, репертуар из «Hallo, die neue Revue» [SPR, 43, 23.10.1909]). Новая марка пластинки Odeon blue label, двусторонняя, диаметр 25 и 27 см, 3 марки [SPR, 41, 8 октября 1910]. Одеон синий 24см = 3,-; 25см = 3,- Mk [SPR, 9, 04.03.1911]. Odeon blue label series X 27cm = 3.-Mk; Odeon blue label series A 25cm = 3.-Mk; Jumbola = 2.- Mk [SPR, 45, 11 ноября 1911].

«International Talking Machine Co m. b. H.» выгнуто по краю верхнего полукруглого сегмента. Под ним в положении «12 часов» - логотип компании, изображающий здание Odeon, и надпись «Odeon / Record» изогнутыми буквами, а под ней - надпись «Trade Mark». По обеим сторонам от отверстия для шпинделя находится изогнутое поле с местом для четырехстрочной (иногда и трехстрочной) надписи о патенте. В нижнем полукруглом сегменте напечатаны детали записи. Существовало множество вариаций этого базового дизайна, которые, как правило, зависели от целевого рынка. Вместо надписи «Торговая марка» можно было встретить надпись «Зарегистрированная торговая марка», «Marca registrada», «Marque de fabrique» или «Wettig Gedeponeerd», а также «Pressed in Germany», «Imported from Germany» или «Importé d'Allemagne». В положении «6 часов» иногда встречается пометка «Imported» или «Importé». Первые 18-сантиметровые пластины 1903 года уже содержали ссылки на патенты нескольких стран:

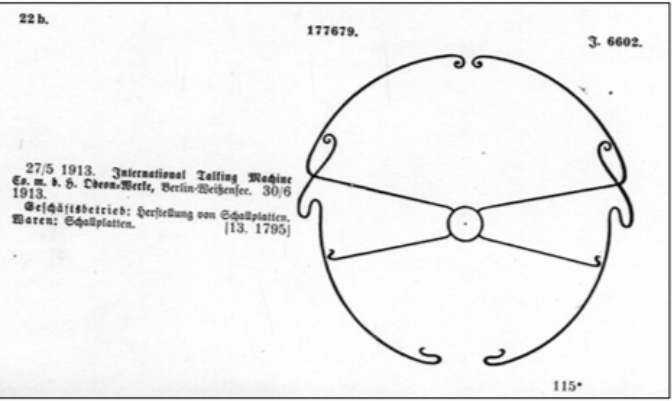
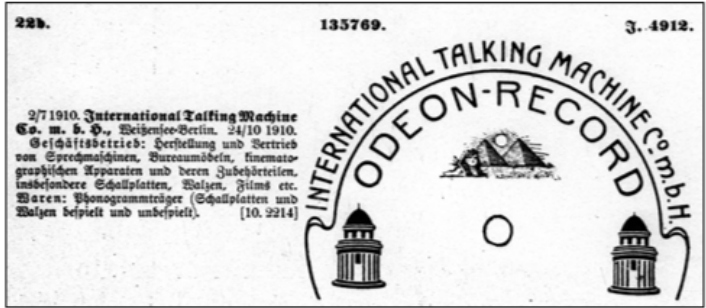


Товарный знак «Odeon» был заявлен 30 декабря 1912 года и зарегистрирован 18 июля 1913 года под № 178780 за International Talking Machine Co.m.b.H. Odeon-Werke, Berlin-Weißensee [WZB, 8/1913, р.2079].

Словесный товарный знак «Odeon» был заявлен International Talking Machine Co. m. b. H., Weißensee-Berlin 16 апреля 1910 года и зарегистрирован 26 мая 1910 года под № 130267 [WZB 6/1910 р.1142].



Швейцарии, Германии, Великобритании, Австрии, Испании, Канады, Бразилии, Бельгии и Италии; затем также Турции и США. В зависимости от требований, для маркировки также использовались алфавиты (символы) стран, в которых были выданы патенты, иногда в сочетании. Патентные уведомления также писались на языке страны назначения. Иногда вместо стандартной этикетки Odeon «Patent» использовались разноцветные специальные этикетки. Поскольку ITMC и после поглощения продолжала существовать как независимая компания, старое название компании также появлялось на этикетках в 1912 году и позже, пока не стало использоваться обозначение «Odeon-Werke», и, наконец, марка «Odeon» была продолжена после войны без указания прессового завода или владельца (см.: Odeon). Американская серия 83000 с этикеткой «Patente» была отпрессована в США на заводе Okeh.



Матричные номера:

Номерам матриц предшествует префикс. Место записи обозначается (а) буквой (буквами) алфавита:

А Амстердам

Аг Загреб (Аграм)

Ар Мюнхен (для Ариона)

Б 1- Баия

В, Ве, Во Берлин и другие места записи в Германии (Во также Цюрих)

ВА Буэнос-Айрес, Мюнхен

Вг Бреслау

С Константинополь, также: Брюссель, Аргентина

D Амстердам (позднее: Да)

ДС Дамаск (Дамаск)

Е Каир (позднее: ЕК)

ES Персия (Исфахан)

Есп Мадрид (Espana)

Е, Fo Брюссель (Брюссель)

G Афины (Греция)

Н, Не, Но Будапешт (Венгрия)

I? Не используется?

J Яссы

Ja Ява

Jo Бухарест (Букурешти!)

К Калькутта (Калькутта)

L, Lo Лондон и другие города Великобритании

М Милан (позднее: Мо)

М, м Мюнхен

N? Не используется?

No Мюнхен

N 1- Баия?

Товарный знак «Odeon Record» [иллюстрация верхнего сегмента диска со Сфинксом и пирамидами Гизы] был заявлен International Talking Machine Co. m. b. H., Weißensee-Berlin 02.07.1910 и зарегистрирован 24.10.1910 под № 135769 [WZB 11/1910, р.2214].

Этот фигурный знак был зарегистрирован компанией International Talking Machine Co.m.b.H. Odeon-Werke, Berlin-Weißensee, 27 мая 1913 года и зарегистрирован 30 июня 1913 года под № 177679 [WZB, 7/1913, р.1795].



О, Og Лиссабон (Португалия

Р Париж и другие города Франции

Р 1- Сан-Паулу?

Ра? Париж (Джамбо)

Ph, Pho Милан, Специя, Лондон (Фонотипия)

Ро Париж (также: Брюссель)

Pr Париж (4 названия от Айно Акте)

Q? Не используется? (позже: Qu, Quo = Lindström Request)

R Рио-де-Жанейро

Ru Санкт-Петербург, Берлин (для России)

S Мадрид, Барселона (Испания) (позднее: So)

Sc Салоники

T Южная и Юго-Восточная Азия

Ta Шанхай (Китай)

Ti Тяньцзинь (Китай)

Te Пекин (Китай)

Tn Пномпень

U? Не используется?

V Wien (Вена) и другие города Австро-Венгрии, Лемберг, Прага; также Мюнхен

Vo Вена, Львов

W Не используется?

Wo Варшава

X? Не используется?

Y Сингапур и/или Гонконг (Малайя, Юго-Восточная Азия)

Z, Ze, Zo Прага

Zi Бангкок (Сиам)

Диаметр тарелки также характеризуется префиксом: Без префикса 18 см, иногда 27 см для записывающих

экспедиций

В 18 см

о 25 см

х 27 см

хх 30 см

ххх 35 см

Буква «х», также «Х», может ставиться перед или после кода места съемки, например, «хС» или «Сх». Вхо, а также Lхо обозначают 25-сантиметровые снимки.

Серия порядковых номеров

В 1904-1907 годах в международном репертуаре использовались тысячные блоки диаметром 18 см. Перед порядковыми номерами 27-см тарелок ставилась буква «3»:

Нидерланды 1?/30000

Восток 1000/31000

Великобритания 2000/32000

Франция 3000/33000

Германия 4000/34000

Венгрия 5000/35000

Хорватия 5600/35600

Румыния 5700/35700

Еврейская 5800/35800  
5900/35900

Франция 6000/36000

Италия 7000/37000

Австро-Венгрия 8000/38000

Австрия/Богемия 8500/38500

Австрия/Еврея 8800/38800

Польша 8900/38900

Германия 9000/(39000?)

и т.д. После исчерпания блока выдавались новые номера блока

См. также: Arabian Celebrity, Ariel, Baida, Blumenthal, Chukri, Deutsche Bioscope, Doegen, Fonotipia, Disco Italia, Jumbo, Jumbola, Lola Membrives, Luftfahrerdank-Lautplatte, Metafon, Disque Ode, Odeon, Oriental Odeon, Speciale Reclame Plaat, Violet, Disque Yafil.



Международная компания говорящих машин: Odeon Record (Алжир)

Серия 36900-, 93000-, 27 см, двусторонняя

Владелец International Talking Machine Co.m.b.H., Weißensee около Берлина, Lehder-Str.22-23

Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Weißensee около Берлина, Lehder-Str.22-23

Распространение Экспорт в Алжир (Франция)

Репертуар Алжир

Период ~1907

Цвет этикеток: золотисто-коричневый/белый; золотисто-коричневый  
Мотив: стандартная этикетка Odeon «Patente», «Marque de Fabrique»,

с различными патентными надписями. Содержание на арабском и французском языках. В 6 часов «Imported». Также дополнительно выбито: «Importé».

См. также: Disque Yafil..

International Talking Machine Company: Odeon Record (немецкий, австрийский)

Серия 4100-4745, 20001-22000 (18 см, одно- и двусторонние)

(А.)40001~40686, 42001~42124, 43001~43436, 47001~47399, 48000~48370, 51001-51017, 55000~55016, 56001~56326, 59001~59526, 71500~71600, 79000-, 69000- (25 см, двусторонние)

(G.)800~1999, 2100~2999 (25 см, двусторонняя)

(X.)25001-25999, 34000-34999, 50000~50700, 55000-55009, 58000~58005, 63000-, 64000-64999, 66000~67199, 97000-97999, 99000-99677, 118000- (27 см, односторонняя и двусторонняя)

(АА.)56000~56971 (30 см, двусторонняя)

(XX.)53000-, 76000-, 80000-, (30 см, односторонняя и двусторонняя)

(XXX.)76000- (35 см, двусторонний)

Владелец International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Carl Lindström A.G., Берлин, Schlesische Str.  
Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Odeon Werke, Lehder-Str.22-23 (Carl Lindström A.G.)  
Розничное распространение  
Немецкий репертуар  
Период 1904-1912 гг.  
Цвет этикеток: а) золото/коричневый

- б) золотой/голубой
- в) золотой/сине-белый
- г) золотой/коричнево-белый
- ж) золотой/черно-желтый

Мотив: а) стандартная этикетка Odeon «Patents», «Зарегистрированная торговая марка», с различными патентными надписями; также: «Starkton series»  
б) как) «танцевальная серия Старктон»  
в) как а) дорогая специальная этикетка для Лилли Леманн  
г) как в) дорогостоящий классический репертуар  
д) как а) но вместо патентной информации в центральном поле «Opera series», с вариациями (серия А)  
е) как е), но с дополнительной разделительной полосой (серии В и С: «Поэзия и музыка»)  
г) Разделенные черным и желтым под углом 45 градусов.

Неизвестно, в каком объеме пластинки Odeon экспортировались из Германии в Австрию, или же они печатались там на месте. Архив ЕМІ в Хейсе содержит следующую информацию: «У „Одеона“ теперь постоянно находится рекордер [предположительно Дж. Д. Смут], который прессует пластинки в полчасе езды от Вены [в Швехате], так что она может заполнить рынок задолго до того, как мы получим то же самое». [4/12/1906: Письмо Фогеля (Вена) Бирнбауму (Лондон)].  
«Для Австрии их [Odeon] пластинки прессует Schief [=Schiff], с которым у них контракт, заканчивающийся в апреле 1912 г. У Schief 15 прессов и одна пара валиков. Его фабрика находится в Швехате под Веной». [Lindström-report (Jan. 1912)].  
Немецкие серии, предназначенные для экспорта, иногда маркировались «Сделано за границей».



International Talking Machine Company: Odeon Record  
International Talking Machine Company: Одеон Рекордъ  
Международная компания говорящих машин: Одеон  
(арабский, османский)  
Серия 1800- (18 см, одно- и двухсторонние)

(X.)24000-, 27000-, 31000-, 45000-, X.45000-, 46000-, 54000- (27 см, одно- и двухсторонние)

Владелец: а) International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Carl Lindström A.G., Берлин, Schlesische Str.  
б) Maison Stentor, Константинополь

Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911 по 1914 год: Odeon Werke, Lehder-Str.22-23 (Carl Lindström A.G.)  
Распространение Экспорт в Османскую империю и государства-преемники, включая Египет, а также другие арабоязычные страны  
Репертуар Египетский, арабский, армянский, греческий, сирийский, турецкий  
Период 1907-1912 гг.  
Цвет этикеток: а) серебристо-желтый

- б) золотой/синий
- в) золотой/красный
- г) золотой/сине-белый
- д) золотой/коричневый
- е) черно-зелено-красный/белый
- ж) бело-черный/красно-белый

Мотив: а)-в) стандартная этикетка Odeon «Trade Mark», но с разными патентными данными, трехстрочная и четырехстрочная; с маркировкой разными шрифтами, а в некоторых случаях и комбинированными (арабский, армянский, греческий, латинский); с наклейкой «Germany» или «Made in Germany» и без нее

г) Аналогично а) для дорогих (вокальных) записей

д) Аналогично а), но с надписью «Одеонь Рекордъ» вместо обозначения «Odeon Record», включая «Marque de Fabrique»

е) Аналогично а), но вместо патентных данных в центральном поле «Fabriqué spécialement pour la maison Stentor, Constantinople» на латыни (слева) и на арабском (справа от отверстия шпинделя)

ж) Специальная этикетка для сестер Азус из Мазагана во Французском Марокко: изогнутый шрифт «International Talking Machine Co.m.b.H.» в две строки латинскими и арабскими буквами. Ниже - изогнутое «Odeon», под ним пиктограмма Odeon с надписью «Trade Mark» на арабском языке. По обе стороны от отверстия для шпинделя - красный флаг.

«Османская империя - название империи, принадлежавшей династии Османов с XIV в. до 1922 г. Она включала в себя территории на Балканах, в Малой Азии, Аравии и Северной Африке, большая часть которых была потеряна в результате Первой мировой войны. (Турция была основана в 1923 году как государство-преемник). В этом многонациональном государстве в центре страны и в столице Константинополе проживали меньшинства, для которых делались записи, маркированные соответствующими алфавитами (арабским, армянским, греческим, курдским, кириллицей, латиницей). Документы в архивах ЕМІ показывают, что в 1906 году предполагалось, что пластинки для экспорта в Турцию будут производиться на прессовом заводе в Вене-Швехате, так как транспортное сообщение было очень удобным.



Nr.1835



International Talking Machine Company: Arabian Celebrity Odeon Record  
См: Arabian Celebrity Record

International Talking Machine Company: Odeon Record  
(Бразильский)  
Серия 10000- (18 см)

(А.)12000-, 43000-, 423000- (25 см, двусторонняя)  
(Х.)40000~40400, 108000~108500, 120000~121000-, 143000-, 145000- (27см, двухсторонняя)  
(XXX.)70000- (35см, двухсторонняя)  
Владелец Альфредо Фигнер, Дом Эдисона, Рио-де-Жанейро  
Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23  
Распространение Экспорт в Бразилию  
Репертуар бразильский, общий  
Период 1907-1912 гг.

Цвет этикеток: а) серебристый/желтый  
б) черный/желтый  
в) золотой/многоцветный  
г) золотой/зеленый/сине-желтый  
д) серебряный/желтый  
е) золотой/синий/белый  
г) золото/голубой

Мотив: а) «Торговая марка» Патентный знак: «Патенты. Швейцария, Италия, Турция/Испания, Канада, Бразилия», на 40000- также »Патенты. Великобритания, США, Швейцария/Германия, Испания,

- Канада, Бразилия, Италия». Под отверстием для шпинделя: «Patente Brasileira 3465». Дуга на 6 часов: «Impresso especialmente para Casa Edison, Rio de Janeiro».
- б) Патентная этикетка, как и а)
  - в) По обе стороны от отверстия для шпинделя изображение и слово Odeon. в 12 часов: «Bandeira Brasileira» (национальный флаг Бразилии). Ниже отверстия шпинделя: «Patente Brasileira 3465».
  - г) Патентный знак как а), ниже в виде диагонально поднимающихся полос национальные цвета: зеленый-синий-желтый
  - д) как а), но с надписью «Industria Brasileira» по обе стороны от логотипа Odeon
  - ф) Специальная этикетка: надпись золотого цвета. Вместо патентной информации: фотопортреты синего цвета по обе стороны от отверстия шпинделя.
  - г) как а) «Berlin - Rio de Janeiro / Patente Brasileira».

Фред Фигнер, натурализованный американец чешского происхождения, эмигрировал в Бразилию в 1891 году. Там, начиная примерно с 1900 года, он специализировался на импорте и распространении кинематографического оборудования и разговорных аппаратов всех видов, а также делал собственные записи. Поскольку он был единственным дистрибьютором Эдисона, он назвал свою компанию «Casa Edison». В 1904 году компания International Talking Machine Co. зарегистрировала торговое название «Disque Odeon» для Бразилии (заявка 31 июля 1905 года, регистрация 17 августа 1905 года под № 4011). Товарный знак «Odeon» был заявлен 20 февраля 1908 года и зарегистрирован 18 марта 1908 года под № 1965. Патент № 3465, указанный на этикетках, относится к производству разговорных аппаратов (заявка подана изобретателем швейцарского происхождения Адемаром Наполеоном Пети 11 октября 1901 года и зарегистрирована под № 221 14 января 1902 года). Ф. М. Прескотт, тогда еще владелец International Zonophone Co, предоставил Фигнеру эксклюзивные права на представление двусторонних записей (с долей в одну треть прибыли для каждого из трех человек). Первые записи были сделаны в 1902/1903 годах, а после продажи Zonophone и создания ITMC Фигнер и Прескотт продолжили сотрудничество. Во время визита в 1907 году англичанин Уильям Дитчем, инженер звукозаписи лондонской компании Russell Hunting Co, которая представляла британские права на Odeon, сделал для Фигнера первые записи в Рио-де-Жанейро, которые были отпрессованы в ITMC для экспорта в Бразилию. В 1911 году Карл Линдстрем приобрел ITMC, а вместе с ней и права на диски Odeon, которые продолжали экспортироваться в Бразилию под новыми лейблами. В 1912 году Линдстрем построил собственную фабрику в Рио-де-Жанейро. 21 ноября 1912 года директор компании Линдстрем Георг Кон передал Фигнеру первые пластинки, произведенные в Бразилии. В настоящее время неясно, продавались ли пластинки с маркировкой «Industria Brasileira» с обеих сторон логотипа Odeon только после этой даты.



Международная компания говорящих машин: Одеон Рекордъ (Болгария)  
Серия (X.)49000- (27 см, двусторонняя)  
Владелец International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Carl Lindström A.G., Берлин, Schlesische Str.  
Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее близ Берлина, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Odeon Werke, Lehder-Str.22-23 (Carl Lindström A.G.)  
Распространение Экспорт в Болгарию  
Репертуар Болгарский  
Период ~1909-1912 гг.  
Цвет этикеток: золотой/бело-зелено-красный  
Мотив: Одеон «Патент» Стандартная этикетка: «Brevets: Grande Bretagne, Etats Unis, Suisse / Allemagne, Espagne, Canada, Italie». «Marque de Fabrique». Содержание на кириллице.



Болгария входила в состав Османской империи. В 1878 году Берлинский мирный договор завершил Русско-турецкую войну, в которой победила Россия, создав два болгарских государства. К северу от Балканских гор и к югу от Дуная было основано княжество Болгария, облагавшееся данью Османской империи, в состав которого также вошла область вокруг новой столицы Софии. К югу от Балканских гор была основана номинально османская провинция Восточная Румелия, резиденцией правительства которой стал Пловдив. Македония оставалась полностью под суверенитетом Османской империи. Князь Александр I объединил два болгарских государства в 1879 году. Принц Фердинанд Кобург-Готский объявил о полном отделении от Османской империи в 1908 году и принял титул царя. Изображенная тарелка в национальных цветах Болгарии, вероятно, была изготовлена между 1908 и 1911 годами.

Международная компания говорящих машин: Odeon Record (Китайский)  
Серия А.90000-, 103000-, 104000-, 105000-, 106000-, 146000- (27 см, двусторонняя)  
Владелец International Talking Machine Co.m.b.H., Weißensee около Берлина, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Carl Lindström A.G., Берлин, Schlesische Str.  
Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее близ Берлина, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Odeon Werke, Lehder-Str.22-23 (Carl Lindström A.G.)  
Распространение Экспорт в Китай  
Китайский репертуар  
Период 1907-1912 гг.  
Цвет этикеток: а) золотые/красные тона  
б) золото/синий  
в) золотой/красный, золотой/коричневый  
г) многоцветный (черный-золотой-коричневый)/белый

д) многоцветный (светло-синий-темно-синий-золото-красный); (светло-зеленый-темно-зеленый-золото-красный)

е) многоцветный (золотисто-пурпурно-белый)

Мотив: а) «Торговая марка» Патентный знак: «Патенты. Швейцария, Италия/Испания, Канада, Бразилия». Содержание в нижней части этикетки на горизонтальном китайском языке. Номера заказов в положении «6 часов». С крошечной наклейкой «Германия» и без нее в положении «6 часов».

б) как а): Патенты «Патенты. Швейцария, Италия, Турция/Испания, Канада, Бразилия».

в) Без указания патентов. Над отверстием для шпинделя этикетка разделена на две части орнаментальной каймой. Здание Odeon узкое, надпись «Торговая марка» под ним вогнутая. Номер заказа расположен над отверстием для шпинделя. На 6 часов в овале расположен линейный рисунок мужчины в традиционном костюме, сидящего перед стойкой с воронкой. По обеим сторонам от него вертикально написана информация о содержимом на китайском языке.

г) Аналогично в), но с более изогнутым орнаментом. «Odeon Record» стройными буквами.

Над отверстием для шпинделя «Odeon Record» китайским шрифтом. Номер заказа слева от отверстия для шпинделя. Рисунок в овале - фотография сепии.

д) Аналогично г), но европейский орнамент в стиле модерн заменен на орнамент в китайском стиле. «Торговая марка» не внизу, а по обеим сторонам здания Одеона, с номером заказа внизу. В положении «6 часов» картуш с вертикальными иероглифами «Odeon Record» вместо живописного изображения.

ф) Аналогично е), но с линейным рисунком вместо картуша.

Записи в серии 106000 относятся к кантонскому репертуару и, вероятно, были сделаны в Кантоне или Гонконге; записи в сериях 103000 и 105000 относятся к Куньцойской опере (провинция Цзянсу) и Пекинской опере и, вероятно, были сделаны в Пекине.



Kanton-Oper (Kanton, Hongkong)



Kunqu-Oper (Kunshan)

Kunqu-Oper (Jiangsu)



Bangzi-Oper (Hebei)

Peking-Oper (Beijing)

International Talking Machine Company: Odeon Record (English)

Серия 2000-2999 (18 см);

(A.)20000-, 22000-, 23000-, 25000-, 27000-, 28000-, 42000-, 56000-, 74000-, 143000- (25см);

(X.)25000-, 32000-, 44000-, 57000-, 66000-67000-, 97000-, 113000- (27см);

(XX.)72000-, 76000-, 84000- (30см);

(XXX.)72000- (35см); односторонние и двусторонние

Владелец International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Carl Lindström A.G., Берлин, Schlesische Str.

Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее близ Берлина, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Odeon Werke, Lehder-Str.22-23 (Carl Lindström A.G.).

Распространение Экспорт в Великобританию и англоязычные страны

Английский репертуар

Период 1904-1912 гг.

Цвет этикеток: а) золото/коричневый

б) золотой/светло-голубой-белый

в) золотой/коричнево-белый

г) черный/желтый

д) золотой/черный

Мотив: а) стандартная этикетка Odeon «Patents»: например, «Patents: Swiss, Great Britain, Spain, Belgium / Germany, Austria, Canada, Italy»; «Patents: Swiss, Great Britain, United States, Belgium / Germany, Austria, Canada, Spain»; «Patents: United States, Swiss, Italy / Spain, Canada, Brazil»; «Patents: Swiss, Italy, Turkey / Spain, Canada, Brazil». С надписью «Imported» в положении «6 часов» и без нее. С перфорированными указателями происхождения «Pressed Abroad», Pressed in Germany» и без них.

б) как а) для дорогих 27-см вокальных дисков

в) как а) для высококачественных вокальных дисков 30 см. Со штампом в 6 часов «Made in Germany» и без него. Односторонние диски с логотипом Odeon (изображение и словесный знак), тисненным на обратной стороне

г) как а) с двухсторонним номером заказа под отверстием для шпинделя

д) Специальная этикетка с измененным орнаментом, без надписи «Trade Mark», под логотипом Odeon в верхнем поле «Royalty» вогнутым шрифтом. Вместо патентных данных в центральном поле по обе стороны от отверстия шпинделя «Odeon».

Префиксы использовались в каталоге, но редко на этикетках





Platten wurden vermutlich nach Kriegsbeginn 1914 mit einem solchen Disclaimer

versehen

Международная компания говорящих машин: Disque Odeon

(французский, фламандский)

Серии 1-200, 3000~3999, 6000~6644, 12000- [Бельгия] (18 см, одно- и двухсторонние)

(А.)32000-, 33000~33052, 38000~38049, 41700~41999, 42800-, 42900~42999, 70000~70340, 72000~72043,

73000~73400, 75000~75088, 78000~78090, 79000~79532 (25см, двухсторонняя)

(Х.)30000~30133, 33000~33999, 36000~37001, 42000-, 51000~52399, 56000~56228 (De Luxe),

60000~60999, 66000~66999, 67500~67759, 97000~97950 (27 см)

(XXX.) 86000- (35 см)

Владелец International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Carl Lindström A.G., Берлин, Schlesische Str.

Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Odeon Werke, Lehder-Str.22-23 (Carl Lindström A.G.).

Распространение Экспорт во Францию и франкоязычные страны (в т.ч. Бельгию, Камбоджу)

Общий репертуар (французский)

Период 1903-1912 гг.

Цвет этикеток: а) золото/светло-коричневый; золото/темно-коричневый; золото-белый/темно-коричневый

б) золотой/коричневый; золотой/синий

в) золотой/красный/белый

г) многоцветный золотой/темно-синий (с 1912 г.)

Мотив: а) «Marque de Fabrique» «Patente-Etiketten», четыре и три строки. В 6 часов «Imported», или «Importé d'Allemagne», или без указания. Для экспорта в Индокитай также с местными алфавитами.

б) как а), но над отверстием для веретена с надписью «Etiquette brune» (27 см) или «Etiquette bleue» (25 см). Серия «Sonora series» была специальной серией коричневых этикеток.

в) как а), но вместо патентной информации на обеих сторонах «Odeon Simplex», это и логотип Odeon красного цвета.

г) этикетка «Девушка с лирой».

Заказ № 28077 - 27-сантиметровая тарелка «Etiquette Brune» для Камбоджи, зарегистрированная в Пномпене.



35cm



Международная компания говорящих машин: Одеон

(Греческий)

Серии (Х.)58500-58574, 65000-65104 (27 см, двусторонние)

Владелец International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Carl Lindström A.G., Берлин, Schlesische Str.

Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее близ Берлина, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Odeon Werke, Lehder-Str.22-23 (Carl Lindström A.G.)  
Распространение Экспорт в Грецию  
Греческий репертуар  
Период 1908 г.  
Цвет этикеток: ?золото/светло-голубой  
Мотив: стандартная этикетка Odeon «Patent»  
См. также в серии для Османской империи.

International Talking Machine Company: Disco Odeon (итал.)

Серия 7000-7100- (18 см; односторонние и двусторонние)  
(А.)41600-42950, 72000-, 82000-82999 (25 см, двусторонние)  
(Х.)37000-37999, 51000~51840, 59000~59260, 97000-, 98900-98999, 110000- (27 см, двусторонняя)  
Владелец International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Carl Lindström A.G., Берлин, Schlesische Str.  
Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Odeon Werke, Lehder-Str.22-23 (Carl Lindström A.G.).  
Распространение Экспорт в Италию (Южная Америка)  
Итальянский репертуар  
Период 1904-1912 (1919)  
Цвет этикеток: золото/синий?  
Мотив: стандартная этикетка Odeon «Patent»



Международная компания говорящих машин: Odeon Record (Голландия, Бельгия)

Серия 200-600- (18 см; односторонняя)  
(Х.)25000-, 30000- (27 см; односторонние и двусторонние)  
(А.)72000, (G.)15000-18000- (25 см, односторонние и двусторонние)  
(АА.)57000- (30 см, двусторонние)  
Владелец International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Carl Lindström A.G., Берлин, Schlesische Str.  
Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее близ Берлина, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Odeon Werke, Lehder-Str.22-23 (Carl Lindström A.G.).  
Распространение Экспорт в Нидерланды и Бельгию  
Голландский репертуар  
Период 1903-1912(1919)  
Цвет этикеток: а) и б) золото/коричневый  
в) зелено-черный/бело-серый  
Мотив: а) стандартная этикетка Odeon «Patent» «Wettig Gedeponeerd» (Patenten: Zwitserland, Italie / Spanje, Canada, Brazilië)  
б) Как и в первом случае, но в серии «Sterktoon».  
в) В 12 часов флаг Роттердама (зеленый-белый-зеленый). По обе стороны от отверстия шпинделя логотип Odeon и надпись «Odeon / Record».



1909-  
Международная компания говорящих машин: Odeon Record (Филиппины)

Серия 102100-, 27 см, двусторонняя  
Владелец International Talking Machine Co.m.b.H., Weißensee около Берлина, Lehder-Str.22-23  
Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Weißensee near Berlin, Lehder-Str.22-23  
Распространение Экспорт на Филиппины (через компанию Stibbe в Амстердаме)  
Репертуар Филиппины  
Период ~1907-  
Цвет этикеток: разноцветный/белый  
Мотив: государственный герб в верхнем полукруглом сегменте  
Испанская экспедиция назвала острова Филиппинами около 1542 года в честь тогдашнего испанского наследного принца Филиппа. В 1898 году Филиппины провозгласили себя независимой республикой, но в том же году были оккупированы США. Филипп II Испанский пожаловал городу Манила герб в 1596 году. По испанскому обычаю, герб столицы до 1905 года служил и национальным гербом (гербом провинции). Герб был разделен и изображал замок Кастилии в красном овале в верхней части и серебряного морского льва с мечом в синей части. В 1905 году этот овал был помещен на щит: шесть красных кольев в серебре под синей головой щита («Американский щит»). Американский орел (символизирующий правление США с 1898 года) парил над щитом, сидя на серебряно-красной выпуклости.



Международная компания говорящих машин: Odeon Record (Россия: Польша)  
Серии (А.)41000-, 59000-, 91000-, (G.)19000-, 25 см, двусторонние  
Владелец International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Carl Lindström A.G., Берлин, Schlesische Str.  
Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Odeon Werke, Lehder-Str.22-23 (Carl Lindström A.G.)  
Распространение Экспорт в Польшу  
Репертуар польский  
Период 1909-1912 гг.  
Цвет этикеток: золото/антрацит  
Мотив: стандартная этикетка Odeon «Patente»: «Brevets: Suisse, Italie, Turquie / Espagne, Canada, Brésil». «Marque de Fabrique»  
Польша входила в состав царской империи. Дальнейшие польские записи были изданы в регулярной российской серии, см. там же.



Международная компания говорящих машин: Одеонь Рекордь  
(Россия: Русский)

Серия 107000-, 120000-, 27 см, двусторонняя

Владелец International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23

Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Weißensee near Berlin, Lehder-Str.22-23

Распространение Экспорт в Россию

Репертуар Русский

Период 1906-1911 гг.

Цвет этикеток: а) и б) золото/коричневый

в) золото/бело-голубой

Мотив: а) «Marque de Fabrique». Стандартная этикетка «Patente»: «Brevets: Suisse, Italie / Espagne, Canada, Brésil».

б) Как а) «Brevets: Italie, Turquie / Espagne, Canada, Brésil»

в) как а) «Brevets: Suisse, Italie, Turquie / Espagne, Canada, Brésil».

Словесный товарный знак ОДЕОНЪ [Одеон кириллицей] был заявлен 30 октября 1906 года и зарегистрирован 24 декабря 1906 года под № 93344 за компанией International Talking Machine Co.m.b.H., Weißensee b., Berlin. Сочетание фигурного знака Odeon-Gebäude с кириллическим обозначением ОДЕОНЪ было заявлено 9 сентября 1907 года и зарегистрировано 6 ноября 1907 года под № 102534 за International Talking Machine Co.m.b.H. [WZB 12/1907, p.2362].



International Talking Machine Company: Odeon Record  
(швед.)

Серия (А.)145000-, 25 см, двусторонняя

Владелец International Talking Machine Co.m.b.H., Weißensee около Берлина, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Carl Lindström A.G., Berlin, Schlesische Str.

Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее близ Берлина, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Odeon Werke, Lehder-Str.22-23 (Carl Lindström A.G.)

Распространение Экспорт в Швецию

Репертуар шведский

Период 1912(-1913)

Цвет этикеток: золото/синий

Мотив: стандартная этикетка Odeon «Patent», но вместо деталей

патента в центральной трети по обе стороны от отверстия для шпинделя находится логотип здания Odeon.

См. также: International Talking Machine Co [Девушка с лирой]; International Talking Machine Company [Терпсихора, 1913-1918] и Odeon-Werke

Международная компания говорящих машин: Odeon Record  
(Сиамский)

Серия (Х.)101000-, 150000- (27 см, двусторонняя)

Владелец International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Carl Lindström A.G., Берлин, Schlesische Str.

Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее близ Берлина, Lehder-Str.22-23. С ноября 1911-1914: Odeon Werke, Lehder-Str.22-23 (Carl Lindström A.G.).

Распространение Экспорт в Сиам

Репертуар Сиамский

Период ~1907~1913 гг.

Цвет этикеток: а) золото/синий

б) золотой/красный

в) золотой/коричневый(?красный)

г) золотой/красный

есть разные цветовые оттенки

Мотив: а) Одеон «Патенты» Стандартная этикетка: «Патенты: Швейцария, Италия, Турция / Испания, Канада, Бразилия». «Торговая марка»

б) как а): «Патенты: Швейцария, Италия / Испания, Канада, Бразилия»

в) как а): «Патенты: США, Швейцария, Италия / Испания, Канада, Бразилия»

г) как в)

Коричневый цвет типа в) на самом деле может быть блекло-красным.





1904



1907



1912

Международная компания говорящих машин: Odeon Record

(Южная Азия: Индия, Цейлон, Бирма)

Серии 94000-, 95000-, (?18 см и) 27 см, двусторонние

Владелец ITMC (1906-1910), Карл Линдстрем (1910-1912)

Производитель ITMC, Lehderstr.22-23, Weißensee

Распространение Экспорт в Индию

Репертуар Различные индийские языки и диалекты

Период 1906-1912 гг.

Цвет этикеток: а) золото/красный, золото/желтый, золото/коричневый

б) золото/оранжевый

Мотив: а) Обычная этикетка ITM с информацией о патенте в центре. Ниже логотип Odeon «Pressed Abroad» (вместо обычного «Trade Mark»). Маркировка латиницей и местными алфавитами.

б) как а), но с репертуаром вместо сведений о патенте

в) как а), но с символом «Odeon» под логотипом Odeon (вместо «Pressed Abroad». В

положении «6 часов»: Made in Germany

Компания Talking Machine Company of India была основана в 1906 году Эдвином Генрихом Кристенсеном, 51 Benninck Street, Calcutta, для продажи записей Odeon компании ITMC. С 1906 по 1912 год инженер звукозаписи Александр Нагель путешествовал по Южной и Восточной Азии и делал записи в Калькутте, Бомбее, Нью-Дели, Бомбее, Лахоре, Лакнау, Амритсаре и Мадрасе (а также в Сингапуре, Гонконге и Голландской Ост-Индии).

В 1908 году дистрибуция в Индии была разделена: Empire Trading Co, 35 Meadows Street, Fort, Bombay, обслуживала Западную Индию; P. Orr & Sons Ltd, Mount Road, Madras, обслуживала Южную Индию; The Delhi Phonograph Deport обслуживала Северную Индию.

В 1910 году ITMC была приобретена компанией Carl Lindström. Дистрибуция была реорганизована:

Valabhadas, Lakhmidas & Co, 15 Elphinstone Circle, Fort, Bombay (ранее уже являвшиеся агентами Beka), получили единоличную дистрибуцию в Бирме и Индии, за исключением Южной Индии; там единственным импортом занимался филиал The Talking Machine Co of Ceylon, 3-4 Blacker's Road, Nursingapuram, Madras, а дистрибуцией занималась P. Orr & Sons. (Оставшиеся у Кристенсена запасы Odeon и Jumbo продавались через Debrunner, MacDonald & Co в Калькутте).

Valabhadas, Lakhmidas & Co основали дочернюю компанию под названием «The Talking Machine and Indian Record Co» с филиалами в Бомбее, Калькутте, Дели, Мадрасе и Рангуне для распространения говорящих машин и пластинок.



Международная компания говорящих машин: Odeon Record

(Юго-Восточная Азия: китайский, малайский)

Серия 11000- ; 27см, двухсторонняя (герб)

26000- , 27см, двухсторонняя (герб)

90000- , 27 см, двусторонняя (полумесяц)

X.112000- , 27см, двусторонний (герб)

X.26000- , 27см, двусторонняя (герб)

114000-, 27 см, двусторонняя (музыкант, специальная этикетка для Tan Tik Hing & Co в Семаранге)

115000-, 27 см, двусторонняя (патенты: Швейцария, Италия, Турция/Испания, Канада, Бразилия)

Владелец International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23

Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Weißensee около Берлина, Lehder-Str.22-23

Сбыт Экспорт в Юго-Восточную Азию, особенно в страны Пролива (Малайя) и Голландскую Ост-Индию

Репертуар Китайский, Малайский

Период 1907-1912 гг.

Цвет этикеток: золото/красный; золото/синий; синий/розовый; черный/желтый, черный/красный

Мотив: а) обычная «патентная этикетка»

б) «этикетки с полумесяцем» как символ ислама: горизонтальный полумесяц в верхнем полукруглом сегменте, над ним пятиконечная звезда. Две скошенные полосы по обе стороны от отверстия для шпинделя, надписи «Odeon / Record» по обе стороны от отверстия для шпинделя, каждая из которых с внешней стороны дополнена логотипом Odeon.

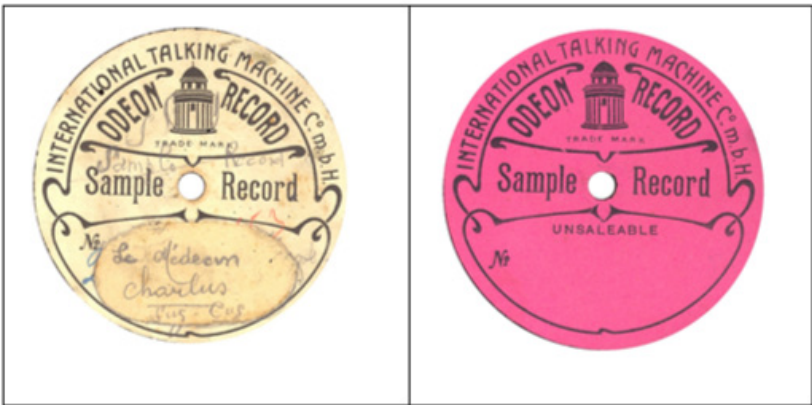
в) «Геральдические этикетки», как и а), но с различными гербами вместо символа ислама.

Вероятно, это фантазийные гербы, частично основанные на голландской геральдике для экспорта в Голландскую Ост-Индию.

г) как в), но с надписью «International Talking Machine Co.m.b.H. Berlin», с использованием других гербов

д) «Musikanten-Etikett» для музыкальной компании Tan Tik Hing в Семаранге. В верхнем полукруге дугообразная надпись «International Talking Machine Co.m.b.H. Berlin», в нижнем полукруге дугообразная надпись «Terbriken Oleh Toko Tan Tik Hing & Co. Semarang, Java». Мотив в верхней части - группа из пяти музыкантов, играющих преимущественно на западных инструментах, включая «Ghing Dhay Но».





International Talking Machine Company: Odeon Record (образец пластинки)



1906



1907



1907

Примерно в 1905-1911 годах центральная планка с патентными данными была помечена белой наклейкой на пластинах для отбора образцов дилерами; слева от отверстия шпинделя: «Unverkäuf-/liche»; справа от отверстия шпинделя: «Muster-/Platte».

International Talking Machine Company: Odeon Record (серия Jumbo)

Словесный знак «Jumbo» был зарегистрирован 27 июля 1907 года компанией International Talking Machine Co.m.b.H. (ITCM), Weißensee, и зарегистрирован 9 октября 1907 года под № 101568 [WZB 11/1907]. Фигурный знак с головой слона в круге был зарегистрирован 3 августа 1907 года компанией International Talking Machine Co.m.b.H., Weißensee, и зарегистрирован 29 февраля 1908 года под № 105590 [WZB 3/1908, р. 438]. (Джамбо был слоном из Зоологического сада в Лондоне, широко известным своими размерами). См: Джамбо.

В 1909 году двусторонние 25-см диски были выпущены на рынок под названием Odeon «blue label» серии Jumbo по дешевой цене 3,-. Первые записи, репертуар из «Hallo, die neue Revue» [SPR, 43, 23 октября 1909 г.]. Новая марка для пластинок Odeon blue label, двусторонняя, диаметр 25 и 27 см, 3 марки [SPR, 41, 8 октября 1910]. Одеон синий 24см = 3,-; 25см = 3,- Mk [SPR, 9, 04.03.1911]. Odeon blue label series X 27cm = 3.-Mk; Odeon blue label series A 25cm = 3.-Mk; Jumbola = 2.- Mk [SPR, 45, 11.11.1911]. International Talking Machine Com.b.H., Weißensee b. Берлин. Появляется новая 25-см двусторонняя 3-я марка под обозначением Odeon с синей этикеткой (серия Jumbo 56,000) [SPR, 43, 23 октября 1909 г.], Если раньше Jumbo с 3 марками была самой дешевой маркой Odeon, то новая этикетка Jumbola (см. там же) стала еще дешевле - 2 марки.

Период: примерно 1909-1911 гг.

Цвет этикетки: серебристый/темно-синий

Мотив: Основной дизайн патентной этикетки «Торговая марка». Вместо деталей патента по обе стороны от отверстия шпинделя - логотип Jumbo в круге и надпись «Serie / Jumbo».



International Talking Machine Company: Odeon Record (Образец записи)  
Период: около 1905-1911 гг.  
Цвет этикеток: а) черный/белый  
б) черный/красный  
Мотив: а) Основной дизайн патентной этикетки «Торговая марка». Вместо реквизитов патента с обеих сторон от отверстия шпинделя: «Sample / Record». В нижнем сегменте этикетки написаны только «Unsaleable» (возможно, на разных языках) и «No», остальное пустое место для рукописного ввода реквизитов.

International Talking Machine Company [Девушка с лирой]

Odeon Record / Disque Odeon

Серия 29000-, A.72000-, A.144000-, , 25 см и 30 см, двухсторонняя

Владелец International Talking Machine Co. m.b.H. (Карл Линдстрем)

Производитель International Talking Machine Co. m.b.H.

Розничная торговля, экспорт (Швеция, Австро-Венгрия, Франция)

Репертуар Чешский

Период 1912-.

Цвет этикеток: многоцветный. Маркировка золотая/бело-голубая или красная/бело-голубая

Мотив: а) Играющая на арфе девушка с длинными волосами (очевидно, Эрато, муза поэзии, песни и танца, со своей Кифарой) на фоне набережной со зданием Одеона. Верхний полукруглый сегмент обрамлен белой лентой с золотой надписью «International Talking Machine Co.m.b.H.». По обе стороны от отверстия для шпинделя: «Odeon / Record».

б) как а) дополнительно «Starkton / Serie» в двух окошках справа и слева.

в) как а), но название фирмы «International Talking Machine Co. m.b.H.» на полукруглом баннере в нижнем сегменте изображения.

г) аналогично а) дополнительно «Stærkton / Serie» в двух квадратах справа и слева.

Фигурный знак «Odeon Record» (полукруглое изображение женщины с лирой перед «Одеоном») был заявлен 5 августа 1912 года компанией International Talking Machine Co. m.b.H. Odeon-Werke, Berlin-Weißensee и зарегистрирован 21 сентября 1912 года под № 164302. Аналогичный фигурный знак «Odeon» был заявлен 5 апреля 1913 года и зарегистрирован 20 августа 1913 года под № 179710 [WZB, 9/1913]. Этот же знак использовался для Disque Odeon и для пластинок с маркировкой Odeon-Werke, см. там же.



~1908



1911-12, 27cm, Prag



~1908



~1908



1912-1914(25cm)



1913(25cm)

Международная компания говорящих машин [Две девушки с арфой] (Богемия)

Серия Чис.12000-, 29000-, 25 см, двусторонняя

Владелец International Talking Machine Co. m.b.H. Odeon-Werke (Карл Линдстрем)

Производитель International Talking Machine Co. m.b.H. Odeon-Werke

Распространение Экспорт в Богемию (Австро-Венгрия)

Репертуар Чешский

Период 1912-.

Цвет этикеток: многоцветный сине-золотой/бело-голубой

Мотив: а) Изображение двух девушек на террасе на фоне различных колонн и зданий, включая

Одеон в центре. Одна девушка играет на арфе, сидя, другая танцует с кончиком развевающегося баннера, обрамляющего верхний полукруглый сегмент, на котором написано: «International Talking Machine Company Co.m.b.H.».

б) как а), но под отверстием для шпинделя дополнительно подчеркнута надпись «Silnozvučná serie», т.е. серия Starkton

Происхождение неясно, возможно, штамповалась исключительно в Швехате. Изобразительный знак полной этикетки с изображением двух танцующих и музицирующих женщин был подан на охрану 18 марта 1912 года компанией International Talking Machine Co. m.b.H. Odeon-Werke и зарегистрирован 4 мая 1912 года под номером 158474 [WZB, 5/1912, p.1060]. Этот лейбл использовался только для чешского репертуара, в основном переизданий материала 1906-1912 годов.



Международная компания говорящих машин [Терпсихора]

Одеон Рекорд / Дискотека Одеон

Серия 12000-, 13000-, 15000-, 17000-, 30000-, 25 см, двусторонняя

Владелец International Talking Machine Company Co.m.b.H. Odeon-Werke, Weißensee, затем Carl Lindström A.G.

Производитель International Talking Machine Company Co.m.b.H. Odeon-Werke

Розничная торговля, экспорт в Австрию (Венгрию, Чехословакию) и Италию

Общий репертуар (немецкий, чешский, венгерский, итальянский, шведский)

Период 1912-1918 гг.

Цвет этикеток: а) разноцветно-золотой/зелено-белый

б) многоцветный красный/зелено-белый

в) разноцветно-синий/зелено-белый

Мотив: а) надпись «Танцовщица»: танцовщица (?Терпсихора) танцует с развевающимся халатом.

На 10 часах: музыкальные инструменты и ноты; на 14 часах логотип Odeon. Верхний полукруглый сегмент обрамлен белой полосой с надписью: «International Talking Machine Company Co.m.b.H.».

б) и в) как а), но с цветочными элементами под баннером

Фигурный знак для полной этикетки с изображением танцующей женщины был подан на охрану 5 марта 1912 года компанией International Talking Machine Co.m.b.H. Odeon-Werke, Berlin-Weißensee и зарегистрирован 25 апреля 1912 года под № 157918 [WZB, 5/1912, p.1057]. Маркировка на верхнем полукруглом баннере иногда была золотой, иногда красной, иногда синей. Такая же этикетка использовалась для Disque Odeon и для дисков с надписью Odeon-Werke, см. там же. Возможно, прессовался исключительно в Швехате.



**International Talking Machine Company: Odeon Record  
(Wilhelm Doegen)**

Siehe Wilhelm Doegen.

**International Talking Machine Company: Odeon Record  
(Wilhelm Violet)**

Siehe: Wilhelm Violet [Odeon].

## International Talking Machine Company (Disque Ode)

Siehe Disque Ode.

## Международная компания говорящих машин: Одеонь Рекордь

(Россия: Русский)

Серия 107000-, 120000-, 27 см, двусторонняя

Владелец International Talking Machine Co.m.b.H., Вайсензее под Берлином, Lehder-Str.22-23

Производитель International Talking Machine Co.m.b.H., Weißensee near Berlin, Lehder-Str.22-23

Распространение Экспорт в Россию

## Репертуар Русский

Период 1906-1911 гг.

Цвет этикеток: а) и б) золото/коричневый

в) золото/бело-голубой

Мотив: а) «Marque de Fabrique». Стандартная этикетка «Patente»: «Brevets: Suisse, Italie / Espagne,

Canada, Brésil».

б) Как а) «Brevets: Italie, Turquie / Espagne, Canada, Brésil»

В) как а) «Brevets: Suisse, Italie, Turquie / Espagne, Canada, Brésil».

Словесный товарный знак ОДЕОНЪ [Одеон кириллицей] был заявлен 30 октября 1906 года и

зарегистрирован 24 декабря 1906 года под № 93344 за компанией International Talking Machine Co.m.b.H., Weißensee b., Berlin. Сочетание фигурного знака Odeon-Gebäude с кириллическим обозначением ОДЕОНЪ было заявлено 9 сентября 1907 года и зарегистрировано 6 ноября 1907 года под № 102534 за International Talking Machine Co.m.b.H. [WZB 12/1907, p.2362].



## Одеон- (International Talking Machine Company)

В Берлине я насчитал восемь фабрик граммофонных пластинок и до пятнадцати мастерских, изготавливающих аппараты.

Самым серьезным конкурентом граммофонного общества следует назвать фабрику «Фаворит», изготавливающую двухсторонние пластинки. В этой фабрике работают бывшие инженеры общества «Граммофон».

Недурны пластинки фабрики «Одеон», «Бека», «Националь» и новых маленьких фабрик в Шарлоттенбурге около самого Берлина.

Правда, их репертуар не велик, а потому конкуренция с обществом «Граммофон» находится в зачатке. Цены их значительно дешевле и условия продажи более льготные.

Все они делают дела, рассылают свой товар по всему миру и, несомненно, со временем, когда предложение превысит спрос, цены на пластинки должны упасть до нормального минимума.

[«Граммофон и фотография». Август 1906 г. Стр.13]

Граммофоны — пластинки.
Фирмы: Графофоны Колумбия-Фонограф-Компания, Граммофон и Зонофон, Одеон, Бека, Фаворит, Скала, Фонотипия, Патофон, Якорь, Омофон, Лирофон, Янус, Минерва, Эксельсиор и другие.
[Граммофон и фонограф (Серпухов) №1 декабрь 1907 г.]

Адреса фирм торгующих граммафонами и пластинками:

- Одесса. Л. Иссерлис, Почтовая улица. № 36.

Главный представитель фирмы The International Talking Machine Co Weissensee bei Berlin. Аппараты и пластинки Одеон.

- С.-Петербург. Торговый Дом Северин и Ко, Чернышев пер. 20. Представитель известной Германской фирмы Линдстрем в Берлине. Граммофоны Линдстрем и пластинки Фонотипия. [Граммофон и фонограф (Серпухов) №1 декабрь 1907 г.]

Представитель «Анкер» в С.-Петербурге - фирма Рихтер. Но увы, эта фирма держит пластинки «между прочим». Главная же задача-продажа каких то целебных пилюль против всех тридцати трёх болезней. Если зайдёт покупатель в такую фирму-ему продадут пластинки, но чтобы работать, что называется еп gros, этого и в помине нет. Тоже самое наблюдается почти с пластинками «Юмбо». Безусловно их русский репертуар не выдерживает даже самой снисходительной критики. Ничего лестного

нельзя тоже сказать и о представителе, г. Северине. Он очень удачно и хорошо продаёт пластинки «Фототипия» и «Одеон». Но скажите. пожалуйста, в чем здесь искусство? Пускай бы лучше продавал пластинки «Юмбо». Думается, что фабрике это было бы гораздо приятнее. Нам лично все равно, как будет работать в России та или другая фабрика, но нам дорог принцип. Мы желаем громко сказать, что хотя в России цены сбиты, но все таки еще можно брать громадным оборотом, надо только уметь работать, надо иметь дельных энергичных представителей, а не спящих автоматов или лентяев. Россия богата и обильна. В ней много денег. И надо только уметь их взять...

Друг Фриц.

[ГМ. №2 15.04.1910 г.]

Общество «Одеон».

Это общество записало в России только трех артистов: маститого комика К. А. Варламова, опереточную примадонну Шувалову и оперную певицу К. Липковскую. Каждый из этих артистов в своем роде великолепен, но с таким ограниченным репертуаром делать больших дел в России нельзя. В техническом отношении русские пластинки «Одеон» представляют собой шедевр граммофонной репродукции. Это вполне понятно, так как запись сделана прекрасным техником, итальянским инженером Папетти. Наибольший успех имеют пластинки Варламова особенно монолог Осипа из бессмертной комедии Гоголя «Ревизор». Эта вещь идёт нарасхват. Надо думать, что успех первой попытки побудит общество «Одеон». В главе которого стоят такие большие дельцы, как Зеликсон и Ринг, сделать большую русскую запись, которой можно предсказать большой успех уже потому, что марка „Одеон хорошо введена и за нее торговцы охотно заплатят дороже, чем за обычную пластинку. Как нам известно, за русскую запись давно уже горячо ратовал видный сотрудник общества «Одеон», г. Визе, человек большой музыкальной эрудиции и сердечный друг русских артистов. Это кажется единственный человек из всей branży, который ставит высоко русское искусство во всех его проявлениях. Еще много лет тому назад, когда в Берлине гастролировала Савина, г. Визе был одним из организаторов этих гастролей. Он самостоятельно и довольно сносно изучил русский язык. Мне кажется, что под его руководством и без помощи разных посредников общество «Одеон» могло бы сделать в России громадную запись и вероятно никогда бы об этом не пожалело. Д. Богемский. [ГМ. №3 8.05.1910 г.]

АНОНС!

В скором времени выйдет в свет новая русская запись известной марки «Одеон».

[Граммофонная жизнь № 6,7 (24,25) 1912 год]

Хроника
В Москве началась крупная запись марки „Одеон», представителем которой является Людвиг Каплан. Запись рассчитана на продолжительное время и будет производиться усиленным темпом вплоть до зимы. В настоящий момент из разнообразного и необыкновенно полно намеченного репертуара уже записаны: Каринская, Настя Полякова, Вавич, Бравин, Шевелев, Добровольская и Запорожец, не считая других менее известных исполнителей. Кроме того, записаны уже хоры: Императорского Большого театра, (запись хора организована Андреем Ильичем Савицким) и русские народные хоры под управлением Юхова, Баторина, Садовникова, Савицкого и др. Во главе записей стоит опытный руководитель - давнишней сотрудник «Одеона» г. Визе. Вообще в руках энергичного Людвиг Каплана марка «Одеон» обещает выпустить к будущему сезону во всеоружии богатейшей запас интереснейших пластинок.

[Граммофонная жизнь № 9 (27) 10 июня 1912 г.]

Фирмой «Одеон» весною сего года была сделана у нас в Москве большая запись, каковая, однако, до сих пор не появилась в свет. Как нам передают, причиной этого являются нелады между намеченным в директора для России г. Адабашевым и обществом «Одеон».

[Граммофонная жизнь № 9 (27) 10 июня 1912 год]

В Варшаве с 1-го сентября официально открыло деятельность новое граммофонное предприятие под фирмой «Товарищество Братья Рженкович и Конвиз». В новом деле, в котором одним из руководителей является такая опытнейшая и имеющая широкие связи в граммофонном мире личность, как г. Конвиз, уже имелись еще до рассылки официального извещения большие заказы. У фирмы прекрасно поставлен отдел граммофонов. Аппараты фирмы своей сборки выпускает под маркой «Унион». Вопросы о марках пластинок, которые будет вести фирма решится окончательно в самом ближайшем времени.

[Граммофонная жизнь № 9 (27) 10 июня 1912 год]

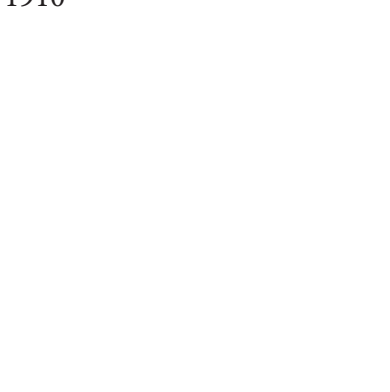
В Москву приехал г. Эмиль Ринк, директор распорядитель фирмы «Одеон», «Фонотипия» и «Юмбо»,

создавший в Москву крупнейших российских граммофонных деятелей, с которыми имел совещание по вопросу о распространения в России пластинок вышеупомянутых марок. Совещание продолжалось несколько дней. По поводу его наш сотрудник имел большую беседу с г. Ринк и о результатах этого совещания, который выяснятся на днях, мы сообщим в одном из ближайших №№. В настоящее время г. Ринк совместно с г. Конвиз ухали в Варшаву.

[Граммофонная жизнь № 9 (27) 10 июня 1912 год]



[Граммофон и фонограф (Серпухов) №1 декабрь 1907 г.]



**ПРОФИЛЬ:** Ø 27 см, двусторонние. Этикетка 80 мм. Матрицы: International Talking Machine Co.m.b.H., Weißensee near Berlin, Lehder-Str.22-23  
nternational Talking Machine Co.m.b.H., Weißensee near Berlin, Lehder-Str.22-23. Серия 107000-, 120000-. Переиздания немецких серий. Вес 200 гр.  
Производитель: International Talking Machine Co.m.b.H., Weißensee near Berlin, Lehder-Str.22-23

**ПЕРИОД:** 1906-1911 гг.  
**ПОСТОЯННЫЙ РИСУНОК:** Тип 1.

По окружности изогнутые заглавные буквы «International Talking Machine Co.m.b.H.», ниже «Одеонъ Рекордъ» и логотип компании «Театр «Одеон»».  
а) «Marque de Fabrique». Стандартная этикетка «Patente»: «Brevets: Suisse, Italie / Espagne, Canada, Brésil».  
б) Как а) «Brevets: Italie, Turquie / Espagne, Canada, Brésil»  
в) как а) «Brevets: Suisse, Italie, Turquie / Espagne, Canada, Brésil».

**ЦВЕТ бумаги этикетки/рисунка:** коричневый, белый/золотистый (бронзирование)\*.  
**СМЕННЫЙ ТЕКСТ:** золотистый (бронзирование)\*.  
ПР и СТ за один проход.



Словесный товарный знак ОДЕОНЪ [Одеон кириллицей] был заявлен 30 октября 1906 года и зарегистрирован 24 декабря 1906 года под № 93344 за компанией International Talking Machine Co.m.b.H., Weißensee b., Berlin. Сочетание фигурного знака Odeon-Gebäude с кириллическим обозначением ОДЕОНЪ было заявлено 9 сентября 1907 года и зарегистрировано 6 ноября 1907 года под № 102534 за International Talking Machine Co.m.b.H. [WZB 12/1907, p.2362].



Матричные номера:  
Номерам матриц предшествует префикс. Место записи обозначается (а) буквой (буквами) алфавита:

Ru Санкт-Петербург, Берлин (для России)  
Vo Вена, Львов  
W Не используется?  
Wo Варшава

Каталожные номера Odeon  
Обзор номеров заказов Odeon (ITMC, Lindström, EMI),  
которые, вероятно, были отпечатаны в Германии.  
См. также: International Talking Machine Company!

..2500- Russland  
.10600-25cm Russland(Litauen)  
.10800-25cm Brasilien  
.10801-10814 25cm Russland(Litauen)  
.12001-25cm Russland(Polen)  
.13000-25cm Export  
.14800-25cm Russland(Litauen)

.18900-25cm Polen  
.41900-25cm Russland(Polen)  
.63000-25cm Russland(Polen)  
.91000-25cm Russland(Polen)  
107001- 27cm Russland(Polen)  
120000- 27cm Russland(Polen)  
Префиксы матричных номеров (электрические):  
Ro / Ru 25 Russland 1927-1932  
Ra 30 Russland 1927-1928  
Re 25 Estland, Lettland [Reval] 1928-1936  
Ri 25 Lettland [Riga] 1927-1933  
xxRa / xxRo 30 Russland 1927-1929  
xxRi 30 Lettland (Riga) 1928  
xxRu 30 Russland 1927-1929



Odeon [стандартная этикетка со скорописью в основании] [I][Export]  
Для разных рынков существовали различные серии каталожных номеров: ниже приведена репрезентативная подборка. Первоначально печать осуществлялась в Германии, затем в филиалах. На пластинах часто ставились оттиски или штампы «Importé» или «Importé d'Allemagne». Для экспорта в Австрию обычные этикетки иногда печатались с перфорацией «Austria». Существует несколько разновидностей, например, с указанием или без указания номеров матриц.  
Без зеленой этикетки, 25 см 120000- (Россия)



Логотип здания Odeon в качестве полной этикетки был зарегистрирован после войны, 16 мая 1919 года, компанией International Talking Machine Co.m.b.H. Odeon-Werke и зарегистрирован 17 октября 1919 года под номером 237036. (Он был перерегистрирован 12 октября 1940 года компанией Carl Lindström A.G.,